

## Cómo deshacerse de los materiales utilizados en el Derrame de Pesticidas

### *Disposing of Pesticide Spill Materials*

El Departamento de Agricultura de Nevada tiene un programa gratuito y seguro de desecho de pesticidas.

*The Nevada Department of Agriculture has a free Safe Pesticide Waste Disposal Program.*

Ellos aceptan pesticidas de desecho y los materiales que están empapados de pesticidas al limpiar el derrame. Este desecho de pesticidas se realiza de forma adecuada.

*They will take the waste pesticide and the pesticide-soaked spill clean up materials. This pesticide waste is disposed of properly.*

Debes llamar con anticipación para programar la entrega del material. Llama a El Departamento de Agricultura de Nevada al 775-353-3717. Tienes que dar el nombre del pesticida que se ha usado cuando llames.

*You must call ahead to schedule a drop off of the material. Call Nevada Department of Agriculture at 775-353-3717. Have the name of the pesticide when you call.*

NO traigas ningún material de derrame a esta oficina después de las horas hábiles. Esto es arrojar basura ilegalmente y se te multará.

*Do not drop off the spill material at their office after hours. This is considered illegal dumping, and you will be fined.*

## Reporte de un Derrame de Pesticidas

### *Reporting a Pesticide Spill*

Debes reportar cuando hay un derrame que sea mayor a 1 galón de líquido, o 4 libras de peso seco de pesticidas no mezclados o concentrados que sean perjudiciales a las personas, la vida silvestre, los animales domésticos o los cultivos.

*You must report a spill that is greater than 1 gallon of liquid or 4 pounds dry weight of unmixed or concentrated pesticides that are detrimental to persons, wildlife, domestic animals or crops.*

Reporta el derrame al Departamento de Agricultura de Nevada llamando al 775-353-3715. Tienes que saber cuál es el nombre del pesticida derramado cuando llames.

*Report the spill to the Nevada Department of Agriculture at 775-353-3715. Know the name of the spilled pesticide when you call.*

## Referencias

### *References*

Johnson, W., J. Knight, C. Moses, J. Carpenter and R. Wilson. (2018 update). Nevada Pesticide Applicator's Certification Workbook. University of Nevada Cooperative Extension SP-87-07.

Nevada Department of Agriculture. (2015). Nevada's New Pesticide Regulations. Fact Sheet 2015-11.

Ogg, C., F. Blight, G. Puckett, J. Hygnstrom and C. Alberts. (2016). Managing Pesticide Spills. University of Nebraska—Lincoln NebGuide G2038.

An EEO/AA Institution  
Copyright © 2020 University of Nevada, Reno Extension



**EXTENSION**  
College of Agriculture,  
Biotechnology & Natural Resources

Fact Sheet-20-01

PEER  
REVIEWED

## Uso y Seguridad de Pesticidas: Manejo y Reporte de Derrames de Pesticidas

### *Pesticide Use & Safety: Managing and Reporting Pesticide Spills*

*Sponsored in part by the USDA National  
Institute of Food and Agriculture*

*Written by*

**Melody Hefner**

Urban Integrated Pest Management and  
Pesticide Safety Education Coordinator

**Heidi Kratsch**  
Horticulture Specialist

**Jenn Fisher**  
Commercial Horticulture Coordinator  
University of Nevada, Reno Extension

---

**Marcel Fernando Schaerer**  
International Professional Development  
Services

A partnership of Nevada counties; University of Nevada, Reno;  
and U.S. Department of Agriculture

## Qué hacer cuando hay Derrames de Pesticidas

### Dealing With Pesticide Spills

Si llegase a ocurrir un derrame accidental de pesticidas, usa estos 4 pasos:

*If an accidental spill of pesticides occurs, use these four steps:*

**PRECAUCIÓN:** Mantente seguro/a. Asegúrate de usar el equipo de protección personal adecuado, PPE por sus siglas en inglés, antes de intentar limpiar cualquier tipo de derrame.

**CAUTION:** *Keep yourself safe. Make sure you are wearing proper Personal Protective Equipment, or PPE, before attempting to clean up a spill.*

**CONTROL:** Evita que el derrame continúe.

**CONTROL:** *Stop the spill from continuing.*

**CONTENCIÓN:** Coloca material absorbente alrededor del área de derrame para evitar que se propague. Puedes usar el material conocido como serpientes de contención, almohadillas o material absorbente como arena para gatos, virutas de madera, o arena de mazorcas de maíz.

**CONTAIN:** *Place absorbent material around the spill to keep it from spreading. You can use containment snakes, pads or absorbent material such as cat litter, wood shavings or corn cob litter.*

**LIMPIEZA:** Agrega material absorbente para que se pueda absorber el pesticida derramado. Comienza en la zona exterior del derrame, junto al material de contención que colocaste abajo, y dirígete hacia el centro del derrame.

**CLEAN UP:** *Add absorbent material to soak up the spilled pesticide. Start at the outside of the spill, next to the containment material you placed down, and work toward the center of the spill.*



Photo by Wendy Hanson Mazet

Una vez que se haya absorbido el derrame, encárgate de barrer o recoger con una pala el material absorbente empapado del derrame y colócalo en bolsas de basura de alta resistencia, o en un recipiente a prueba de agua con una tapa que se pueda apretar.

*Once the spill has been absorbed, sweep or shovel up the spill-soaked absorbent material and place it in heavy-duty garbage bags or a waterproof container with a tight-fitting lid.*

Debes etiquetar el recipiente poniéndole la fecha del derrame y el nombre del pesticida.

*Label the container with the date of the spill and the name of the pesticide.*

Coloca la escoba o pala y el recogedor de polvo en una bolsa de uso industrial para descontaminarlos o desecharlos más tarde.

*Place the broom or shovel and dustpan in a heavy-duty garbage bag for later decontamination or disposal.*



Photo by Wendy Hanson Mazet

## Kits en caso de Derrames Spill Kits

Puedes construir tu propio kit en caso de un derrame o comprar un kit de derrame. La mayoría de los vehículos de servicio deben tener un kit de derrames. La mayoría de los vehículos de servicio también tienen una pala.

*You can build your own spill kit or purchase a spill kit. Most service vehicles are required to have a spill kit. Most service vehicles have a shovel.*

Un kit de derrame que se ha comprado para un vehículo de servicio por lo general viene en un cubo o balde de 5 galones con una tapa para sellar y apretar.

*A purchased spill kit for a service vehicle usually comes in a 5-gallon bucket with a tight-fitting lid.*

En el interior debe haber / *Inside there should be:*

- Los números de teléfono de asistencia y ayuda en caso de emergencia / *Telephone numbers for emergency assistance*
- El material conocido como serpientes de contención / *Containment snakes*
- Material absorbente / *Absorbent material*
- Bolsas de basura plásticas resistentes / *Heavy-duty plastic garbage bags*
- Recogedor y escoba / *Dustpan and broom*
- PPE, como guantes, lentes y overoles desechables / *PPE, such as gloves, goggles and disposable coveralls*



Photo by Wendy Hanson Mazet